



AGENCIJA ZA PREDŠKOLSKO,
OSNOVNO I SREDNJE OBRAZOVANJE

Priručnik za eTwinners





Agencija za predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje

Maja Stojkić, direktorica

Mirela Šuman, zamjenica direktorice

Državna koordinatorica projekta

Žaneta Džumhur

Projektni tim

Mirela Šuman, zamjenica direktorice

Žaneta Džumhur, šefica Odsjeka za analizi, statistiku i IT podršku

Branka Popić, stručna savjetnica za društvene nauke

Almina Šatrović, samostalna referentica za saradnju sa školama

Agencija za predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje djeluje kao državna služba za podršku (DSP) eTwinninga za Bosnu i Hercegovinu.

U DSP-u formiran je eTwinning tim koji pruža informacije i podršku nastavnom i nenastavnom osoblju odgojno-obrazovnih ustanova zainteresiranom za rad na portalu. Za eTwinninge iz Bosne i Hercegovine DSP omogućuje različite prilike za profesionalno usavršavanje, organizacijom mnogih aktivnosti u BiH, kao i upućivanjem eTwinningera na seminare u Evropi.



Sadržaj:

Uvod	5
Šta je eTwinning	6
Kako se priključiti Twinning portalu?	7
Povezivanje s kolegama	8
eTwinning projekti	9
Twinspace	11
Profesionalno usavršavanje putem interneta	12
Primjeri nagrađenih eTwinning projekata	13
Umjetnost nas povezuje	
Svijest o fizici 13-14	
Memento prijateljstva	
Oznake kvaliteta	18
Iskustva eTwinera iz Bosne i Hercegovine.....	20
Za eTwinning kažu.....	21
Kontakti.....	22



Uvod

Ovim priručnikom želimo da Vam približimo i predstavimo eTwinning portal kao virtuelnu zajednicu odgojno-obrazovnih ustanova koji podržava razmjenu ideja i znanja i podstiče mogućnosti savremenog podučavanja i učenja.

Priručnik je namijenjen odgajateljima, učiteljima, nastavnicima, pedagozima, psiholozima i svima onima koji su uključeni u odgojno-obrazovni rad s djecom u odgojno-obrazovnim ustanovama i koji, zahvaljujući eTwinning projektima, mogu da unaprijede korištenje informaciono-komunikacionih tehnologija u nastavi.

Ovaj priručnik će doprinijeti da:

- bolje razumijete šta je eTwinning portal i kako može da se koristi u nastavnom radu s djecom i učenicima,
- saznate koje mogućnosti za profesionalno usavršavanje pruža eTwinning portal,
- saznate kako da sami pokrenete ili da se priključite nekom eTwinning projektu.

Priručnik sadrži primjere eTwinning projekata i iskustva eTwinnera iz Bosne i Hercegovine.





Šta je eTwinning?

eTwinning je dio programa Erasmus+ koji predstavlja zajednicu škola u Evropi. To je internet portal koji povezuje zaposlene u odgojno-obrazovnim ustanovama širom Evrope kako bi zajednički osmišljavali i provodili projekte, razmjenjivali ideje i primjere dobre prakse, povezivali učenike i obogaćivali nastavu. Portal eTwinning promovira saradnju odgojno-obrazovnih ustanova u Evropi i šire, upotrebom informaciono-komunikacionih tehnologija (IKT), pružajući im pomoć, podršku i gotove alate. Korištenje portala je besplatno i sigurno. Portal okuplja više od 300.000 nastavnika u više od 41.000 projekata. Preveden je na većinu evropskih jezika. Namijenjen je isključivo zaposlenima u predškolskim ustanovama, osnovnim i srednjim školama. Odgajatelji, učitelji, nastavnici, bibliotekari, pedagozi, psiholozi i profesori u BiH mogu da se registruju na portalu eTwinning i da se pridruže zajednici eTwinnera.

Učestvovanje u eTwinning aktivnostima je dobra priprema za učešće u projektima koji nose sa sobom i finansijska sredstva, a eTwinning – dio Erasmus+ programa time i veću odgovornost.

eTwinning je dobra priprema za:

- upoznavanje s principima vođenja i učešća u projektima;
- učenje stranih jezika;
- korištenje modernih sredstava komunikacije i IKT alata;
- pravljenje liste kontakata i sl.

Početak punopravnog učešća Bosne i Hercegovine u svim dijelovima programa Erasmus+ očekuje se u narednom periodu. Odgojno-obrazovne ustanove će prvo steći pravo učešća u projektima koji omogućavaju mobilnost odgajatelja, učitelja i nastavnika kao i svih drugih zaposlenih u različitim institucijama u oblasti obrazovanja. Nakon toga će moći da se pojave u ulozi koordinatora i punopravnih partnera u projektima strateških partnerstava.

eTwinning omogućava novi način saradnje koji je jednostavan, jasan, pedagoški, komunikativan. Lansiran je 2005. godine kao glavna aktivnost Evropske komisije i njenog eLearning programa.

Kako se priključiti eTwinning portalu?

Na početnoj strani portala nalazi se polje Registrujte se. Klikom na to polje otvara se tabela u koju nastavnik upisuje svoje osnovne podatke. Kada je predregistracija završena, na adresu e-pošte stiže poruka koja sadrži link na koji treba kliknuti kako bi se registracija završila da bi novoregistrovani eTwiner definirao korisničko ime i šifru. Nakon toga svaki eTwiner može da se prijavi i dobije pristup svojoj radnoj površini eTwinning Live na kojoj se nalazi nekoliko kartica, putem kojih može da traži kolege ili da pregleda ranije projekte. Radna površina eTwinning Live je lični „prostor“ na platformi svakog eTwinera i dobro je da bude redovno ažuriran. Radna površina ili eTwinning Live sadrži nekoliko kartica koje olakšavaju pronalaženje informacija ili kontaktiranje s kolegama: Osobe, Događaji, Projekti, Grupe, Partnerski forumi. Da biste započeli eTwinning projekt, treba da u svojoj listi kontakata imate kolege s kojima želite da saradujete u projektu. Osim radne površine, postoji dio portala Twinspace koji postaje aktivan kada pokrenete ili se priključite projektu. Twinspace sadrži gotove IKT alate za lakšu komunikaciju i postavljanje i razmjenu raznih materijala. Svaki projekt ima svoj Twinspace. Zapaženi eTwinning projekti, koje utvrdi DSP, mogu biti nagrađeni državnim i evropskom eTwinning oznakom kvaliteta. eTwinning može biti prilika za profesionalni razvoj i napredovanje. Putem portala se može ostvariti saradnja s kolegama u Evropi i šire. eTwinning portal Vam omogućuje da pokrenete i uključite se u razne tematske grupe i forume, kao i priliku da obukama putem interneta i vebinara razvijate nastavničke i učeničke IKT vještine.



Povezivanje s kolegama

Jedan od prvih koraka koje korisnici portala treba da poduzmu jeste da potraže druge kolege registrovane na portalu koji imaju ista ili slična interesovanja, koji rade sa istom ili sličnom uzrasnom grupom djece ili učenika, predaju isti predmet ili žele da učestvuju u specifičnim vrstama projekata. Na radnoj površini, na kartici Osobe, za to postoji alat za pretragu Pronađite osobe i odgojno-obrazovne ustanove na eTwinningu. Prva mogućnost je brza pretraga unošenjem imena i klikom na polje Pretraga ukoliko znate ime korisnika ili naziv odgojno-obrazovne ustanove. Druga mogućnost je pretraživanje po kategorijama, jednostavnim biranjem iz padajućeg menija, koje Vam omogućava da navedete, naprimjer, predmet, region, interesovanja, uzrast učenika, da zatim aktivirate polje Pretraga na samom dnu stranice i da dobijete spisak nastavnika čije se ideje za projekte, predmeti koje predaju, uzrast učenika s kojima rade itd. podudaraju s vašim idejama za projekte i okruženjem u kojem radite. Kada otvorite Profil kolege, ispod mjesta za fotografiju nalazi se polje Pošaljite zahtjev za kontakt, koje služi tome da pozovete korisnika da bude dio vaših kontakata. Kada osoba kojoj ste poslali zahtjev za kontakt potvrdi da želi biti na Vašoj listi kontakata, dobit ćete obavještenje u gornjem desnom uglu radne površine. Pored kartice Osobe nalaze se i Partnerski forumi, kao još jedan način da stupite u kontakt s eTwinnerima i pronađete partnere za projekte.

Održavanje kontakata s kolegama je jedna od ključnih aktivnosti za rad na portalu. Za to je važno da:

- ažurirate svoj profil kako bi drugi mogli lakše da Vas nađu i razumiju Vaša interesovanja;
- navedete da ste na raspolaganju za učestvovanje u projektima, klikom na odgovarajuće polje;
- dodate profilu svoju fotografiju ili sliku koja Vam se dopada;
- napišete kratak zanimljiv tekst o sebi, o svojim stručnim interesovanjima, o svojoj ustanovi, iskustvu i idejama za eTwinning projekte;
- pišete na jeziku na kojem ćete provoditi projekat ili koji Vam pruža šansu da Vas pozovu da učestvujete u više projekata.

eTwinning projekti

Portal podstiče saradnju među svima koji su uključeni u nastavni proces u odgojno-obrazovnoj ustanovi. Posebno je značajno da uspostavite saradnju između različitih ustanova iz različitih zemalja. Kada želite da pokrenete projekt, *važno je da imate u vidu sljedeće:*

- projekt pokreću dva registrovana eTwinnera iz dviju različitih odgojno-obrazovnih ustanova, njih nazivamo osnivači projekta;
- osnivači projekta mogu biti iz jedne zemlje ili iz različitih zemalja te stoga projekti mogu biti državni i evropski;
- prije nego što pokrenu projekt, najbolje je da osnivači komuniciraju i da se usaglase o temi, ciljevima i osnovnom planu aktivnosti projekta;
- projektu se možete priključiti i naknadno, kao partner, ali samo ako vam osnivač projekta odobri;
- u projekte možete da uključite djecu i učenike u dijelu projekta koji se zove Twinspace;

Kada započinjete svoj projekt, portal Vas vodi korak po korak kroz sve potrebne elemente. Projekte možete početi da provodite kada ih odobri DSP, odnosno oba državna tima za podršku, ako je riječ o evropskom projektu koji su pokrenuli eTwinneri iz dvije zemlje. Da bi projekt bio što uspješniji, prilikom njegovog pokretanja dobro je razmisliti o sljedećem:

- kako ćete timski saradivati s kolegama i na koji način pravovremeno razmjenjivati informacije;
- šta realizacijom projekta želite poboljšati u svojoj grupi ili odjeljenju i čemu možete da naučite djecu i učenike;

Dobro bi bilo da porazgovarate s djecom i učenicima, da od njih tražite prijedloge i da budete konstruktivni u prihvatanju njihovih ideja.

- koliko će trajati projekt (imajući u vidu raspuste, druge predmete, ocjenjivanja...);
- šta bi bili ciljevi projekta;
- da li je i kako projekt povezan s redovnom nastavom/radom – kako je projekt uključen u nastavni plan i program i koje aktivnosti sadrži;

- koje pedagoške inovacije projekt može donijeti (naprimjer, nov način učenja i podučavanja, podsticanje kreativnosti, uključenosti djece i učenika, kritičko razmišljanje);
- od čega se sastoji kreativna upotreba IKT-a tokom izvođenja projekta;
- kako ćete najlakše dokumentirati tok projekta i njegove rezultate.

Projekt je dio nastavnih aktivnosti i dobro bi bilo da kolegama omogućite da ih ponove na osnovu dokumentacije koju im pružite. Razmislite o svojim očekivanjima, o tome koga biste željeli da pronađete ideje za projekt. Projekti treba da prate nastavni plan i program, oni ne treba da budu isključivo dodatni posao ni Vama ni Vašoj djeci i učenicima. Zbog toga je dobro da birate partnersku odgojno-obrazovnu ustanovu, uzrast djece i učenika, jezik komunikacije, uključene oblasti i školske predmete i alate kako bi ta saradnja Vašoj djeci i učenicima pružila efektivnije iskustvo učenja. Time ćete podstaći korisnike portala sa sličnim idejama da Vam se pridruže. Kada odlučujete o tome kako će se projekt zvati, vodite računa o tome da naziv bude jasan i primjetan. Umjesto da se projekt zove općenito „Projekt iz matematike i engleskog jezika“, nazovite ga naprimjer „Zanimljiva matematika na engleskom“.

eTwinneri koji pokrenu ili učestvuju u projektima mogu da konkurišu putem eTwinning portala za Državnu oznaku kvaliteta. U septembru i oktobru svake godine DSP dodjeljuje Državne oznake kvaliteta i predlaže odabrane projekte Centralnoj službi za podršku za Evropsku oznaku kvaliteta.

Napomene: Projekti koji su započeti kao državni ne mogu kasnije postati evropski, čak ni kada im se pridruže kolege iz drugih zemalja. Ako mislite da bi Vam u evropskim projektima jezik bio prepreka, razmislite o tome da pozovete kolege iz zemalja u okruženju.



Twinspace

Twinspace je dio eTwinning portala koji Vam postaje dostupan kada Vaš projekt bude odobren, pod uvjetom da ste prilikom registracije odabrali da ćete koristiti Twinspace kao jedan od alata na portalu. Twinspace nudi gotove alate za provođenje i planiranje projekta, kao i za komunikaciju s partnerima na projektu. Svi projekti u kojima učestvuje jedan eTwiner (aktivni, završeni ili projekti koji čekaju odobrenje) vidljivi su na kartici Projekti na njegovoj ili njevoj radnoj površini. Klikom na polje Twinspace, osim što vidite naslov projekta, pristupate zaštićenom dijelu portala koji je dostupan samo eTwinerima koji učestvuju u tom projektu. Postoje također dijelovi Twinspacea za koje sami odlučujete kome će biti dostupni i vidljivi. Twinspace Vam nudi opciju da napravite strane na kojima možete da postavite materijale kao što su fotografije, slike, videomaterijal i dokumenti, prethodno grupisane po „mapama“, kako bi svi članovi projekta mogli da ih koriste i razmjenjuju. Kada napravite stranu u polju Twinspace, sami definirate kome će ona biti vidljiva i ko može da je uređuje. Ako je strana vidljiva na javnom dijelu portala, treba, naprimjer, da vodite računa o autorskim pravima i saglasnosti roditelja za fotografije djece i učenika. Alati za komunikaciju s članovima projekta, koji se nalaze u dijelu Twinspace, kao što su Twinmail, Live (uživo), Pričaonica i Forumi, omogućavaju brzu i jednostavnu komunikaciju sa eTwinerima i kvalitetnu saradnju u zajedničkoj izradi materijala. Twinspace sadrži i oglasnu tablu za korisnike (koja je vidljiva svim korisnicima uključenim u projekt), Projektni dnevnik (koji je vidljiv na javnom dijelu portala), mogućnost da pristupite Twinspaceu drugih projekata, da ažurirate svoj profil i uključujete djecu i učenike. Twinspace je dio portala u koji možete uključiti djecu i učenike, čak im dati određena zaduženja i zadatke.



Profesionalno usavršavanje putem interneta

Pored učešća na projektima i povezivanja s kolegama, eTwinners imaju mogućnost da se profesionalno usavršavaju putem samog eTwinning portala. Svaki registrovani eTwinners ima mogućnost da se priključi, prati i aktivno učestvuje u vebinarima, seminarima i kratkim intenzivnim obukama tokom kojih se obrađuju mnoge teme. Vode ih eksperti, a obuhvataju aktivan rad i razgovor među korisnicima eTwinninga širom Evrope. Ove kratke intenzivne obuke uvode vas u određenu temu, podstiču ideje, pomažu da razvijate vještine i ne zahtijevaju da izdvojite mnogo vremena.

Prijavlivanje za sve obuke obavlja se putem samog portala, dovoljno je da se samo prijavite na svojoj radnoj površini i popunite obrazac na internetu. Sve informacije i vijesti o ovim temama i događajima se pojavljuju i redovno ažuriraju na prvoj stranici ličnog profila eTwinnersa. Učestvovanje je otvoreno za sve korisnike eTwinning portala.

Primjeri nagrađenih eTwinning projekata

eTwinning portal postoji već 11 godina. Svake godine proglašavaju se najbolji projekti koji dobijaju i nagrade. Učesnici najboljih eTwinning projekata jubilarne 10. godišnjice eTwinninga 2015. godine nagrađeni su putovanjem u Brisel, gdje su prisustvovali svečanoj ceremoniji u Kraljevskom belgijskom institutu prirodnih nauka, a nešto kasnije boravili su u eTwinning kampu. U nastavku ćemo Vam predstaviti dva nagrađena projekta. Više informacija o dobitnicima godišnjih nagrada eTwinning možete pronaći na eTwinning portalu.

Umjetnost nas povezuje

(Najbolji evropski projekt u 2015. godini)

Opis:

Ovaj projekt pokriva kulturološke i kreativne aspekte nastave i povezuje nekoliko predmeta: likovni odgoj, muzički odgoj, ples, dramu, pisanje, informatiku i engleski kao strani jezik. Istraživanjem umjetnika iz različitih zemalja učenici su podstaknuti da i sami stvaraju, inspirisani slavnim uzorima. eTwinning portal pružio je šansu djeci iz različitih dijelova Evrope da razmijene i uporede svoje radove.

Uključeni predmeti:

likovna kultura, dizajn i tehnologija, drama, historija umjetnosti, informatika, jezik i književnost, muzička kultura

Jezici: Engleski i poljski

Uzrast učenika: 6 – 13

Alati koji se koriste: Chat, e-mail, Forum, MP3, drugi alati (Powerpoint, video, crteži i slike), projektni dnevnik, Twinspace, videokonferencija, web.

Ciljevi projekta:

- Upoznati se s poznatim slikarima iz različitih evropskih zemalja i njihovim djelima.
- Razmijeniti nastavnička iskustva o različitim aktivnostima u kojima se mogu iskoristiti umjetnička djela u učionici.
- Uspostaviti komunikaciju na engleskom jeziku među eTwinning partnerima na različite načine: djeca će pripremiti usmenu i pismenu prezentaciju o svojoj zemlji, velikim umjetnicima i njihovim remek djelima na engleskom jeziku i razgovarat će sa svojim vršnjacima na engleskom jeziku.
- Upoznati se s geografskim i kulturnim obilježjima zemalja učesnica.
- Razmijeniti iskustva i znanja o umjetnosti i njenom značaju širom Evrope.
- Podsticati dječiju radoznalost i samopouzdanje u vlastitu ličnu kreativnost i sposobnosti iskazivanja.

Proces rada

- Upoznavanje s biografijama i najvažnijim djelima velikih evropskih umjetnika.
- Pravljenje umjetničkih djela učenika inspirisanih velikim slikarima.
- Objavljivanje najboljih djela u dijelu Twinspace.
- Kreiranje slagalice, ukrštenice, e-knjige.
- Procjenjivanje projekata.
- Svaka škola će predstaviti velike umjetnike svoje zemlje i predložiti na koji način pedagoški obraditi sve aspekte izabranih slika. Nakon toga će svaka škola predstaviti svoje viđenje remek djela. Razmijenit ćemo i uporediti radove. Najbolji radovi će biti objavljeni u dijelu Twinspace. Pripremit ćemo zajednički rad inspirisan velikim slikarima. U svakoj školi će biti organizovana izložba. Bit će nam potrebna po dva mjeseca za svakog slikara. Krajnji rezultati:
 - Twinspace materijali,
 - fotografije,
 - albumi,
 - izložbe.

Svijest o fizici 13-14

(Projekt nagrađen Evropskom oznakom kvaliteta u 2015. godini)

Opis:

Za vrijeme časova tjelesnog odgoja i obrazovanja učenici će eksperimentirati sa onim što su naučili na časovima fizike i matematike, s ciljem da steknu svijest o tome šta su kretanje, ravnoteža i rotacija i da nauče kontrolirati sopstveno tijelo. Projekt je izveden tokom školske 2014/2015. godine u istoj školi i donio je dobre rezultate i odličnu saradnju među nastavnicima. Zbog toga je škola odlučila da razmjenom učenika produbi partnerstvo. Na svakom sastanku, učenici i nastavnici zajedno isprobavaju pojedine aktivnosti, sakupljaju podatke i analiziraju rezultate tih aktivnosti. Krajnji rezultat je e-knjiga koja će sadržati sve rezultate svih aktivnosti.

Uključeni predmeti:

strani jezik, matematika (geometrija), tjelesni odgoj i obrazovanje, fizika

Jezik: engleski

Uzrast učenika: 15 – 17

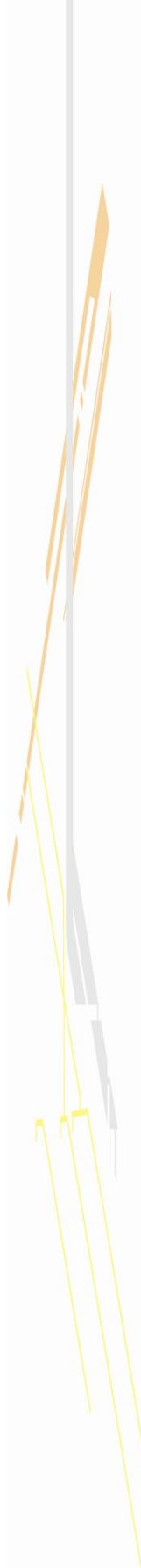
Alati koji će se koristiti:

Chat, e-mail, Forum, MP3, drugi alati (Powerpoint, video, crteži i slike), projektni dnevnik, Twinspace, videokonferencija, web.

Ciljevi:

Podstaci učenike da komuniciraju na engleskom jeziku i da uče o drugim kulturama.

Podstaci lakše savladavanje matematike (analitička geometrija, konusni presjeci) i fizike (kinetika, dinamika, fluidi), uz mogućnost da se eksperimenti koji se odnose na zakone i putanje izvode na časovima tjelesnog odgoja i obrazovanja. Učenici će naučiti da rade i saraduju u internacionalnim grupama i na daljinu te i dalje napredovati u razvijanju IKT vještina. Proces rada: učenici rade u grupama, državnim i međunarodnim, komuniciraju međusobno putem eTwinning pričaonice i učeničkog dijela, kao i putem Flashmeeting online alata. Zadatke izvršavaju sve grupe i svaka je zadužena da objavi jedan dio projekta: krajnji rezultat je priprema BlendSpace prezentacija u saradnji sa učenicima iz svih grupa. Svi učenici mogu da vide sve prezentacije i da odgovaraju na pitanja, pri čemu će mnogo naučiti o fizici i sportu. Krajnji rezultati Evropska



kultura: na videokonferencijama i sastancima učenici će imati priliku da saznaju više o drugim zemljama, narodima, o njihovim navikama i običajima, o gradovima i školama svojih vršnjaka, razgovarat će o omiljenim knjigama i filmovima, posebnim školskim događajima, stereotipima itd. Matematičke teorije: učenici će naučiti osnovne modele teorije fizike, grafikone, funkcije i razlike na osnovu parametara. Zakoni fizike: učenici će naučiti zakone fizike i primijeniti ih na pokret, ravnotežu i kretanje općenito. Tjelesni odgoj i obrazovanje: učenici će razviti svijest o sopstvenom kretanju i kakav to utjecaj može imati na okolinu. Engleski jezik: učenici će dobiti mogućnost da razgovaraju na stranom jeziku s vršnjacima. Informatika: učenici će koristiti dosta različitih web alata i time postati svjesni važnosti IKT-a u današnjem svijetu.

Memento prijateljstva

(Projekt nagrađen državnim oznakom kvaliteta u BiH)

Opis:

Kroz niz aktivnosti s učenicima od 1. do 4. razreda razvijat ćemo kompetencije Građanskog odgoja i obrazovanja. Razvijat ćemo kod učenika: socijalne vještine, prihvatljivo ponašanje, samostalnost, samopouzdanje, međusobno uvažavanje kroz pridržavanje zajedničkih dogovorenih pravila.

Dob učenika: 7 - 11

Uključeni predmeti:

Umjetnost, Kroskurikularni predmeti, Drama, Etika, Evropske studije, Zdravlje, Informacione i tehnološke nauke, mediji, oblasti iz predškola, predmeti iz osnovne škole, sociologija

Alati koji se koriste:

Chat, e-mail, Powerpoint, video, slike i crteži, projektni dnevnik, Twinspace, videokonferencije, vebinari, web publikacije

Ciljevi:

Učenici će kroz niz aktivnosti sticati znanje o sebi, razumjeti svoje emocije, razvijati odgovornost prema sebi i drugima. Usvajat će i njegovati kroz razne podsticajne situacije i aktivnosti: temeljne humane vrijednosti kao što su prijateljstvo i nenasilje, pravednost i empatija. Učenici će primjenjivati dječija prava u svakodnevnom životu i naučit će da preuzimaju odgovornost u svakodnevnom životu.

Proces rada:

Projekt će trajati od marta do juna 2015. Sastoji se od 4 razvojne faze:

- a) traženje partnera i sakupljanje ideja putem web alata
- b) od aprila 2015. do juna 2015. učitelji će provesti dvije do tri radionice na temu Građanskog odgoja i obrazovanja
- c) svoje članke te dječija zapažanja spremat će u zasebnu mapu na Twinspaceu
- d) vrednovat ćemo projekt međusobnom valorizacijom učenika i nastavnika putem prezentacije projekta koristeći videokonferencije.

Krajnji rezultati:

Svaki učenik nakon provedenih radionica će izraditi svoj "memento prijateljstva" kao svoj podsjetnik na stečeno znanje o građanskom odgoju i primjenjivati u daljnjem obrazovanju kao poticaje za daljnje suradničko učenje unutar svoje razredne zajednice...


Oznake kvaliteta

Oznaka kvaliteta predstavlja priznanje eTwinnerima i odgojno-obrazovnim ustanovama za izuzetan nivo učestvovanja na eTwinning portalu. Za djecu i učenike ona može biti podsticaj i nagrada za uloženi trud, a za odgojno-obrazovne ustanove javno priznanje za kvalitet rada i otvorenost ka saradnji na evropskom nivou. Svaki eTwinner koji smatra da njegov eTwinning projekt zaslužuje državnu oznaku kvaliteta može da se prijavi na svojoj eTwinning Live radnoj površini, odnosno kartici Projekti. Jedan eTwinner može da prijavi i više svojih projekata za državnu oznaku kvaliteta. Prijave za državnu oznaku kvaliteta ocjenjuje DSP. Rokovi za podnošenje prijave su u skladu sa datumom kada se projekti predlažu za evropske oznake kvaliteta. Za dodjelu oznake kvaliteta (Quality Label – QL) treba da budu ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. Svi učesnici projekta imaju isti cilj.
2. Projekt je završen.
3. Projekt je u završnoj fazi i kandidat tvrdi da su postignuti glavni rezultati navedeni u opisu projekta.
4. Kandidat doprinosi izvođenju projekta.
5. Saradnja između učesnika je vidljiva.
6. Rezultati projekta su vidljivi.

Svaki Twinspace je privatni prostor za upravljanje projektom i Državni tim za podršku nema uvid u njegov sadržaj bez dozvole. Ukoliko je projekt prijavljen za oznaku kvaliteta, nužno je da sadržaji budu javno dostupni ili da članovi državnog tima budu pozvani kao posjetioci u Twinspace dijelu projekta. Od 2012. godine, Evropsku oznaku kvaliteta (European Quality Label – EQL) dodjeljuje Centralna služba za podršku (CSS). Evropska oznaka kvaliteta dodjeljuje se sredinom oktobra. Evropska oznaka kvaliteta je uvjet za prijavljivanje za evropsku nagradu: projekt mora da ima evropsku oznaku kvaliteta kako bi mogao učestvovati na takmičenju za evropsku eTwinning nagradu. Takmičenje za evropske nagrade otvara se tokom oktobra, nakon dodjele Evropske oznake kvaliteta. Evropske eTwinning nagrade dodjeljuju se odgojno-obrazovnim ustanovama koje provode kvalitetne eTwinning projekte.

Postoje tri glavne uzrasne kategorije: od 4 do 11 godina, od 12 do 15 godina i od 16 do 19 godina. Pored glavne eTwinning nagrade postoji nekoliko posebnih kategorija koje sponzorišu druge organizacije. Nagrade iz posebnih kategorija za 2015. godinu su: nagrada u kategoriji španskog jezika, nagrada u kategoriji francuskog jezika, nagrada Marija Sklodovska Kiri,



nagrada Mevlana za međukulturalno razumijevanje, nagrada u kategoriji engleskog jezika, nagrada Historija i sjećanje, nagrada za projekte koji uključuju odgojno-obrazovne ustanove iz zemalja istočnog partnerstva.

Slanje prijava za takmičenje za evropsku nagradu počinje u jesen za projekte provedene u protekloj godini. Nagrade se dodjeljuju pobjednicima na godišnjoj eTwinning konferenciji, koja se održava svakog proljeća. U takmičenju za evropske nagrade mogu da učestvuju jedino projekti koji su osvojili Evropsku oznaku kvaliteta.

Iskustva eTwinnera iz BiH

Tatjana Jurić, IB program, Gimnazija Banjaluka

Ideja da napravimo projekt o toleranciji je bila veoma pogodna za međunarodnu saradnju. Akcenat je bio na upoznavanju različitih kultura i običaja, razmjena informacija i razgovor o toleranciji.

Očekujem da ćemo moji učenici i ja mnogo naučiti u ovom projektu, kako o drugim kulturama i načinu života u mediteranskom bazenu, tako i o mogućnostima upotrebe različitih internet alata koji modernizuju nastavni proces, a koji se koriste na eTwinning platformi.

Fahira Cevro, Osnovna škola „Edhem Mulabdić“, Zenica

Ponosna sam jer se već mogu predstaviti s nekoliko projekata u saradnji s različitim međunarodnim partnerima. Sami projekti su bili veoma interesantni i bilo je dosta zanimljivo raditi s kolegama.

Pokušala sam uključiti i ostale kolege u projekt. Nastavnici žele ostvariti saradnju s drugim kolegama i žele da vide drugačije načine rada.

Jasmina Mehmedović, Osnovna škola „Centar“, Tuzla

Djeca tako ne samo da usvajaju znanja, nego izgrađuju samopouzdanje i povećavaju svoje kompetencije: jezičko-komunikacijske, digitalne, sposobnost učenja, socijalno-građansku kompetenciju, kulturnu svijest.

Što se tiče mene lično, benifiti od takvog načina stručnog usavršavanja su dvojaki. Najprije, zadovoljstvo je kada te struka odabere da učestvuješ na međunarodnom seminaru, jer to znači da je prepoznata i nagrađena vrijednost tvog rada, a to, vjerujte, djeluje vrlo motivirajuće na čovjeka i tjera ga da bude još bolji.

Za eTwinning kažu...

Can Erdogan, Turska

Moj razlog pravljenja novih eTwinning projekata je poezija srca, umjetnost. Ja radim za smijeh, radim za radost, radim za inovacije, radim za entuzijazam, radim za uspjeh i radim za nadu. U eTwinningu sam pronašao zajednicu punu toplih prijatelja iz raznih zemalja. Tu kombinujem umjetnost i obrazovanje. Za mene je eTwinning isto što i čista motivacija.

Ursu Cornelia, Rumunija

eTwinning je tokom cijelog mog učestvovanja bio zajednica kvalitetnih partnera i partnerstava s odličnim mogućnostima da se djeci da značaj koji zaslužuju.

Carmina Leljo, Italija

eTwinning mi daje: učionicu bez zidova, galeriju znanja, trg pun prijatelja, nepresušan izvor vještina, metodologija, strategija, inovacija u učenju i neiscrpne mogućnosti prakse... Sa eTwinningom mi je dobro.

Turker Manga, Turska

Učestvovanje u projektima eTwinninga je za djecu i učenike kao san. Susret s drugim kulturama je vrlo korisno, djelotvorno i za njih jedno dobro iskustvo koje može promijeniti njihovu budućnost nabolje. Upoznavanje ljudi drugih kultura će pomoći da im se budućnost promijeni u pozitivnom smislu. Neće zaboraviti ovo iskustvo poput sna do kraja života.

Kontakti

Za sve dodatne informacije možete se obratiti eTwinning DSP BiH etwinningbih@aposo.gov.ba ili na telefon 033 295 359.

Korisni linkovi:

Centralna eTwinning stranica: <http://www.etwinning.net>

Kako da se priključite eTwinningu:

http://www.etwinning.net/sr/pub/discover/how_to_get_involved.htm

Twinspace:

http://www.etwinning.net/sr/pub/get_support/guidelines.htm

Oznake kvaliteta i nagrade:

<http://www.etwinning.net/sr/pub/progress/awards.htm>

Iskustva eTwinnera:

http://www.etwinning.net/sr/pub/discover/people_say.htm

Publikacije s portala eTwinning:

<http://www.etwinning.net/sr/pub/discover/publications.htm>

Primjeri projekata:

http://www.etwinning.net/sr/pub/collaborate/project_gallery.cfm

Stranica Erasmus+ programa Evropske unije:

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/index_en.htm

Stranica DSP-a:

www.aposo.gov.ba/eTwinning

